

## Werk

**Titel:** Statistischer Überblick über die Aufführungen Shakespeare'scher Werke auf den deu...

**Autor:** Wechsung, Armin

**Ort:** Berlin

**Jahr:** 1913

**PURL:** [https://resolver.sub.uni-goettingen.de/purl?338281509\\_0049|log25](https://resolver.sub.uni-goettingen.de/purl?338281509_0049|log25)

## Kontakt/Contact

[Digizeitschriften e.V.](#)  
SUB Göttingen  
Platz der Göttinger Sieben 1  
37073 Göttingen

✉ [info@digizeitschriften.de](mailto:info@digizeitschriften.de)

**Statistischer Überblick**

über die Aufführungen Shakespeare'scher Werke auf den deutschen und einigen ausländischen Theatern im Jahre 1912.

- Aachen* (Stadttheater, Dir. Hofrat Heir. Adolphi). Othello 3 m. — König Lear 1 m. — Hamlet (Schlegel), 3 m. — Ein Wintermärchen (Dingelstedt, Mus. v. Flotow), 2 m. — Romeo und Julia (Schlegel), 1 m.
- Altenburg (S.-A.)* (Herzogl. Hoftheater). Der Kaufmann von Venedig (Schlegel), 3 m. — Hamlet (Schlegel), 2 m.
- Altona* (Stadttheater, Dir. Dr. Hans Loewenfeld). Der Kaufmann von Venedig, 1 m. — Hamlet, 1 m.
- Arnstadt* (Fürstl. Theater, Dir. Jul. Heydecker). Ein Wintermärchen (Mus. v. Flotow), 1 m. — Ein Sommernachtstraum (Mus. v. Mendelssohn-Bartholdy), 1 m.
- Augsburg* (Stadttheater, Dir. Carl Häusler). Was ihr wollt, 1 m. — Romeo und Julia, 1 m.
- Barmen* (Stadttheater, Dir. Otto Ockert). Othello (Schlegel), 2 m. (1 m. in Remscheid). — Romeo und Julia (Schlegel) 3 m.
- Basel* (Stadttheater, Dir. Leo Melitz). Julius Caesar (Schlegel), 4 m. — Der Widerspenstigen Zähmung (Baudissin), 3 m. — Was ihr wollt (Schlegel), 3 m. — Ein Wintermärchen (Schlegel-Tieck, Mus. v. Flotow), 1 m. — König Richard III. (Schlegel), 2 m. — Der Kaufmann von Venedig (Schlegel), 1 m.
- Bautzen* (Stadttheater, Dir. Hanns Eichler). Der Kaufmann von Venedig, 1 m. — Der Widerspenstigen Zähmung (Deinhardstein), 1 m. — Was ihr wollt, 2 m.
- Berlin* (Königl. Schauspielhaus). Viel Lärm um nichts, 2 m. — Julius Caesar (Schlegel), 3 m. — Hamlet (Schlegel), 3 m. — Was ihr wollt (Schlegel), 1 m. — Der Kaufmann von Venedig (Schlegel), 3 m. — Der Widerspenstigen Zähmung (Baudissin), 1 m.
- Berlin* (Deutsches Theater, Dir. Prof. Max Reinhardt). Ein Sommernachtstraum, 12 m. — Othello, 2 m. — Hamlet, 13 m. — Romeo und Julia, 20 m. — Viel Lärm um nichts (Mus. E. Nilson), 37 m. — König Heinrich IV. I. Teil (Schlegel), 35 m. — König Heinrich IV. II. Teil (Schlegel), 27 m.
- Berlin* (Friedr. Wilhelmstädtisches Schauspielhaus, Dir. Willy Nordau). Der Kaufmann von Venedig, 2 m.
- Berlin* (Märkisches Wandertheater, Ensemble A, Dir. Dr. Johannes Klaudius). Hamlet je 1 m. in Ueckermünde, Drossen, Sorau, Delitzsch, Bleicherode, Duderstadt, Northeim, Alfeld, Waren, Stargard (Pomm.), Köslin, Schivelbein, Neustettin, Soldin und Friedeberg (15 m.).
- Berlin* (Märkisches Wandertheater, Ensemble B, Dir. Dr. Johannes Klaudius). Was ihr wollt (Schlegel, Mus. v. Humperdinck) je 1 m. in Neudamm, Züllichau, Eilenburg, Wittenberg, Wittstock, Kyritz, Stendal, Tangermünde, Salzwedel, Vegesack, Uelzen, Rathenow, Fürstenwalde, Neuzelle, Sorau, Muskau, Schmiedeberg, Rügenwalde und Gartz (19 m.).
- Berlin* (Neues Königliches Operntheater, Dir. Helmer). Julius Caesar 1 m. — Hamlet, 1 m.
- Berlin* (Rose-Theater, Dir. Bernh. Rose.) Ein Sommernachtstraum (Schlegel, Mus. v. Mendelssohn-Bartholdy), 13 m.
- Berlin O.* (Schillertheater, Dir. Max Pategg). König Lear (Schlegel), 4 m.
- Berlin-Charlottenburg* (Schiller-Theater, Dir. Max Pategg). König Lear, 12 m.
- Bern* (Stadttheater, Dir. Hofrat Benno Koebke). Die Komödie der Irrungen, 2 m. — Der Kaufmann von Venedig, 1 m. — Was ihr wollt (Schlegel), 6 m. (2 m. in Winterthur).
- Bernburg* (Stadttheater, Dir. Alwin Henry). Romeo und Julia (Schlegel-Tieck), 1 m.
- Beuthen, Ob.-Schles.* (Stadttheater, Dir. Hans Knapp). Ein Sommernachtstraum (Schlegel, Mus. v. Mendelssohn-Bartholdy), 1 m. — Romeo und Julia (Schlegel), 2 m.
- Bielefeld* (Stadttheater, Dir. Königl. Kommissionsrat Norbert Berstl und Wilhelm Berstl.) König Lear (Schlegel-Tieck), 2 m. — Othello (Schlegel-Tieck), 1 m. — Der Kaufmann von Venedig (Schlegel), 1 m.
- Bielitz* (Stadttheater, Dir. Carl Rüb sam). Hamlet, 1 m.

- Bonn a. Rh.* (Stadttheater, Dir. Hofrat Otto Beck). Othello (Schlegel), 2 m. — Ein Sommernachtstraum (Schlegel, Mus. v. Mendelssohn-Bartholdy), 4 m. — Der Kaufmann von Venedig (Reclam), 2 m.
- Braunschweig* (Herzogl. Hoftheater). Der Kaufmann von Venedig (Schlegel), 5 m. — Hamlet (Schlegel), 6 m.
- Bremen* (Stadttheater, Dir. Hofrat Julius Otto). Othello (Schlegel-Tieck), 1 m. — Viel Lärm um nichts (Schlegel-Tieck), 4 m. — Der Widerspenstigen Zähmung (Schlegel-Tieck), 1 m. — Macbeth (Tieck), 3 m. — Hamlet (Schlegel), 1 m.
- Bremen* (Schillertheater, Dir. Adolf Steinmann). Othello (Schlegel-Tieck), 4 m.
- Bremerhaven* (Stadttheater, Dir. Gustav Burchard). Hamlet (Schlegel), 2 m. — Der Kaufmann von Venedig (Schlegel), 5 m. — Romeo und Julia, 1 m.
- Breslau* (Stadttheater, Dir. Dr. Theodor Loewe). Hamlet (Schlegel), 1 m.
- Breslau* (Lobetheater, Dir. Dr. Theodor Loewe). Julius Caesar (Schlegel), 1 m. — Hamlet, 1 m.
- Breslau* (Schauspielhaus, Dir. Dr. Theodor Loewe). Hamlet (Schlegel) 3 m. — Romeo und Julia (Schlegel), 2 m. — Der Kaufmann von Venedig (Schlegel), 2 m.
- Brieg* (Stadttheater, Dir. Philipp Steuer). Hamlet (Schlegel), 2 m. — Romeo und Julia (Schlegel-Tieck), 1 m. — Othello (Schlegel), 1 m.
- Bromberg* (Stadttheater, Dir. Max Biedermann). Othello (Schlegel-Tieck), 4 m.
- Budapest* (Königl. Ungar. Opernhaus, Dir. Prof. E. Mékdras). Hamlet, 1 m.
- Bunzlau, Schles.* (Freilichttheater, Dir. Hanns Eichler). Was ihr wollt (Schlegel), 2 m.
- Celle* (Berggarten-Sommertheater, Dir. Georg Werblowski). Othello (Schlegel-Tieck), 2 m.
- Chemnitz* (Neues Stadttheater, Dir. Richard Tauber). Was ihr wollt (Schlegel), 3 m.
- Chemnitz* (Thalia-Theater, Dir. Richard Tauber). Was ihr wollt (Schlegel), 1 m.
- Czernowitz* (Stadttheater, Dir. Fritz Holm). Ein Sommernachtstraum (Schlegel, Mus. v. Mendelssohn-Bartholdy), 3 m.
- Danzig* (Stadttheater, Dir. Curt Grütznert). Hamlet, 2 m. — König Lear (Schlegel-Tieck), 1 m. — Romeo und Julia, 2 m.
- Darmstadt* (Großherzogl. Hoftheater). Was ihr wollt (Hecker), 2 m. — Hamlet (Schlegel), 3 m. — Der Kaufmann von Venedig (Schlegel), 2 m. — Othello (Schlegel-Tieck), 1 m. — Ein Sommernachtstraum (Schlegel, Mus. v. Mendelssohn-Bartholdy), 2 m.
- Dessau* (Herzogl. Hoftheater). Der Widerspenstigen Zähmung (Zeiss), 1 m.
- Detmold* (Fürstl. Theater, Dir. Geh. Intendantzrat A. Berthold). Romeo und Julia, 1 m. (in Paderborn). — Der Widerspenstigen Zähmung (Deinhardtstein) je 1 m. in Paderborn, Holzminden und Lippstadt (3 m.).
- Detmold* (Sommertheater, Dir. Intendantzrat Becker). Was ihr wollt (Schlegel), 1 m.
- Dortmund* (Stadttheater, Dir. Alois Hofmann). Der Kaufmann von Venedig (Schlegel), 1 m. — Der Widerspenstigen Zähmung (Schlegel-Tieck), 4 m. — Hamlet (Schlegel), 4 m.
- Dresden-Neustadt* (Königl. Schauspielhaus). Hamlet (Schlegel), 3 m. — König Richard III. (Schlegel), 7 m. — Othello (Schlegel-Tieck), 6 m.
- Dresden* (Volkswohl-Theater, Dir. C. Conrad). Ein Sommernachtstraum (Wittmann, Mus. Mendelssohn-Bartholdy), 1 m. — Der Kaufmann von Venedig (Schlegel), 1 m. — Der Widerspenstigen Zähmung (Deinhardtstein), 2 m.
- Duisburg* (Stadttheater, Dir. L. Zimmermann). Othello, 1 m.
- Düsseldorf* (Stadttheater, Dir. Ludwig Zimmermann). Julius Caesar (Schlegel), 4 m. — Othello, 3 m. (1 m. in Duisburg). — Viel Lärm um nichts (Schlegel-Tieck), 3 m. (in Duisburg).
- Eisenach* (Stadttheater, Dir. Hermann Rudolph). Macbeth (Schlegel-Tieck) 2 m. — Ein Sommernachtstraum (Schlegel), 2 m.
- Elberfeld* (Stadttheater, Dir. Artur von Gerlach). Julius Caesar (Schlegel-Tieck), 1 m. — Othello (Schlegel-Tieck), 3 m. — Ein Sommernachtstraum (Mus. v. Mendelssohn-Bartholdy), 3 m.
- Elbing* (Stadttheater, Dir. Intendantzrat Albert Wolf). Der Kaufmann von Venedig (Schlegel), 3 m.

- Erfurt* (Stadttheater, Dir. William Schirmer). König Lear, 1 m. — Romeo und Julia (Schlegel) 3 m.
- Essen, Ruhr* (Stadttheater, Dir. Johannes Maurach). Der Widerspenstigen Zähmung (Zeiss), 1 m. — Der Kaufmann von Venedig. 3 m.
- Essen, Ruhr* (Rhein.-Westfäl. Volkstheater, Dir. Hans Bacmeister). Ein Sommernachtstraum (Schlegel-Tieck), 9 m.
- Flensburg* (Stadttheater, Dir. Ernst Bornstedt). Der Kaufmann von Venedig, 2 m. — Othello (Schlegel-Tieck), 2 m.
- Frankfurt a. M.* (Schauspielhaus). Der Kaufmann von Venedig (Schlegel), 7 m. — Hamlet (Schlegel), 1 m. — König Lear (Schlegel-Tieck), 2 m. — Othello (Voss-Schlegel-Tieck), 3 m. — Was ihr wollt (Schlegel), 4 m. — Ein Sommernachtstraum (Schlegel), 2 m. — Julius Caesar (Schlegel), 10 m.
- Frankfurt a. O.* (Stadttheater, Dir. Hermann Röbbing). Ein Sommernachtstraum (Mus. v. Mendelssohn-Bartholdy), 3 m.
- Freiburg i. Br.* (Stadttheater, Dir. Dr. Paul Legband). Ein Sommernachtstraum (Schlegel, Mus. v. Mendelssohn-Bartholdy), 8 m. — Der Kaufmann von Venedig (Mus. v. Humperdinck), 2 m. — Was ihr wollt (Mus. v. Humperdinck), 5 m.
- Fürth, Bay.* (Stadttheater, Dir. Hofrat Richard Balder). Der Kaufmann von Venedig (Schlegel), 2 m. — Ein Sommernachtstraum (Mus. v. Mendelssohn-Bartholdy), 1 m.
- Gera, Reuss* (Fürstl. Hoftheater). Hamlet (Schlegel), 6 m. (1 m. in Greiz). — Der Kaufmann von Venedig (Schlegel), 4 m. (1 m. in Greiz).
- Giessen* (Stadttheater, Dir. Hermann Steingoetter). Julius Caesar (Schlegel), 6 m. — Hamlet (Schlegel-Tieck) 1 m. — Viel Lärm um nichts (E. Bertram), 5 m. (1 m. in Marburg).
- Gleiwitz, Ob.-Schl.* (Stadttheater, Dir. Ernst Wilberg). Hamlet (Schlegel), 1 m. — König Lear 1 m.
- Glogau* (Stadttheater, Dir. Amand Tresper). Othello (Schlegel-Tieck), 1 m.
- Görlitz* (Stadttheater, Dir. Friedrich Peterssohn). König Lear, 1 m. — König Richard III. (Schlegel-Tieck), 1 m. — Romeo und Julia (Schlegel-Tieck), 3 m.
- Göttingen* (Stadttheater, Dir. Willy Martini). Der Kaufmann von Venedig, 1 m. — Romeo und Julia (Schlegel), 1 m. — Hamlet (Schlegel) 1 m.
- Graudenz* (Kaiser-Wilhelm-Sommer-Theater, Dir. Oswald Harnier). Die lustigen Weiber von Windsor, 1 m. — Der Widerspenstigen Zähmung, 1 m.
- Graudenz* (Stadttheater, Dir. Willi Christiansen und Kalkowski). Othello, 1 m. — Romeo und Julia (Schlegel), 1 m.
- Hagen, Westf.* (Städtisches Schauspielhaus). Der Widerspenstigen Zähmung (K. Zeiss), 1 m. — Hamlet (Schlegel), 2 m.
- Halberstadt* (Stadttheater, Dir. Heinrich Vogeler). Othello (Schlegel-Tieck), 2 m. — Hamlet (Schlegel-Tieck), 1 m. — Ein Sommernachtstraum (Mus. v. Mendelssohn-Bartholdy), 3 m. (1 m. in Aschersleben). — König Richard III. (Schlegel), 2 m.
- Halle a. S.* (Stadttheater, Dir. Geh. Hofrat M. Richards). Ein Wintermärchen (Mus. v. Flotow), 2 m. — Der Widerspenstigen Zähmung (Oechelhäuser) 3 m. — Othello 1 m. — Der Kaufmann von Venedig 4 m.
- Hamburg* (Stadttheater, Dir. Dr. Hans Loewenfeld). Der Kaufmann von Venedig 1 m. — Ein Wintermärchen 2 m.
- Hamburg* (Deutsches Schauspielhaus, Dir. Ernst Koehne und Dr. Carl Hagemann). Coriolanus (Schlegel-Tieck) 4 m. — Der Widerspenstigen Zähmung (K. Zeiss) 4 m. — Was ihr wollt (Schlegel) 3 m. — Ein Sommernachtstraum (Schlegel) 1 m.
- Hamburg-Altona* (Schiller-Theater, Dir. Felix Anthony). Was ihr wollt (Schlegel) 6 m.
- Hannover* (Königl. Theater). Romeo und Julia (Schlegel) 4 m. — Der Kaufmann von Venedig (Schlegel) 1 m. — Julius Caesar (Schlegel) 1 m. — Das Wintermärchen (Schlegel-Tieck) 4 m.
- Hannover* (Residenz-Theater) Dir. Julius Rudolph). Othello 1 m.
- Harburg* (Stadttheater, Dir. Friedrich Otto Fischer). Othello (Voss), 1 m. — Ein Sommernachtstraum (Mus. v. Mendelssohn-Bartholdy), 3 m. (1 m. in Wandsbek).
- Heilbronn* (Stadttheater, Dir. R. Steng

- u. K. Krauss). Othello, 1 m. — Romeo und Julia (Schlegel-Tieck), 2 m.
- Bad Helmstedt* (Kurtheater, Dir. Alph. Schuster-Schlobach). Der Kaufmann von Venedig (Schlegel-Tieck), 1 m.
- Herford i. W.* (Stadttheater, Dir. A. Bömly). Der Kaufmann von Venedig (Schlegel), 2 m. — Othello (Schlegel-Tieck, Origin.-Ausg.), 1 m. — Der Widerspenstigen Zähmung (Orig.-Ausg.), 2 m.
- Bad Herrenalb* (Kurtheater, Dir. Albin Schupp). Was ihr wollt (Schwannecke), 1 m.
- Hildesheim* (Stadttheater, Dir. Kgl. Kommissionsrat Oscar Lange). Viel Lärm um nichts (Schlegel-Tieck), 2 m. (1 m. in Wolfenbüttel). — Julius Caesar (Schlegel-Tieck), 1 m. — Ein Sommernachtstraum (Mus. v. Mendelssohn-Bartholdy), 1 m. — Was ihr wollt (Schlegel), 7 m. (1 m. in Wolfenbüttel).
- Hirschberg, Schles.* (Stadttheater, Dir. Bernhard Kühn). Der Widerspenstigen Zähmung (Deinhardstein), 1 m. — König Lear (Voss-Ebers), 1 m.
- Bad Ilmenau* (Kurtheater und Thüringer Waldspiele, Dir. Hans Ritter). Was ihr wollt (Ritter), 2 m. (1 m. Waldspiel). — Ein Sommernachtstraum (Mus. v. Mendelssohn-Bartholdy), 2 m. (Waldspiele).
- Ingolstadt* (Stadttheater, Dir. Richard Griese). Romeo und Julia, 1 m.
- Innsbruck* (Stadttheater, Dir. Leopold Thurner). Der Widerspenstigen Zähmung, 3 m. — Hamlet (Schlegel), 2 m. — König Lear (Schlegel), 3 m.
- Insterburg* (Tivoli-Theater, Dir. Kommissionsrat Hugo Gerlach). Ein Sommernachtstraum (Schlegel, Mus. v. Mendelssohn-Bartholdy), 1 m. in Gumbinnen, 2 m. in Tilsit (1 m. als Freilichtaufführung).
- Kaiserslautern* (Stadttheater, Dir. Max Steiner-Kaiser). König Lear, 1 m. — Julius Caesar, 1 m.
- Karlsruhe* (Großherzogl. Hoftheater). König Lear, 1 m. — Hamlet (Schlegel), 3 m. — Ein Sommernachtstraum (Schlegel, Mus. v. Mendelssohn-Bartholdy), 4 m.
- Kassel* (Königl. Theater). Julius Caesar (Schlegel), 2 m. — Romeo und Julia (Schlegel), 1 m. — König Heinrich IV. I. Teil (Dingelstedt), 2 m.
- Kattowitz, Ob.-Schl.* (Stadttheater, Dir. Emanuel Raul). Hamlet (Schlegel-Tieck), 2 m. — Romeo und Julia (Schlegel-Witt.), 1 m. — Viel Lärm um nichts (Wildbrandt), 2 m.
- Kaufbeuren* (Stadttheater, Dir. Hans Kraft). Ein Sommernachtstraum (Schlegel), 1 m.
- Kempten, Allgäu* (Stadttheater, Dir. Hans Kraft). Ein Sommernachtstraum (Schlegel, Mus. v. Mendelssohn-Bartholdy), 1 m.
- Kiel* (Stadttheater, Dir. Carl Alving). Der Kaufmann von Venedig, 4 m. — Viel Lärm um nichts, 3 m. — Julius Caesar (Schlegel), 1 m.
- Koblenz* (Stadttheater, Dir. Dr. Ludwig Meinecke). Romeo und Julia, 1 m. — Der Kaufmann von Venedig, 2 m. — Was ihr wollt, 1 m. — Julius Caesar, 1 m.
- Koburg* (Herzogl. Sächs. Hoftheater). Romeo und Julia (Schlegel-Tieck), 4 m. — Julius Caesar (Schlegel), 3 m.
- Kolmar i. Els.* (Stadttheater, Dir. Otto Werner). Othello (Schlegel-Tieck), 1 m.
- Köln (Rhein)* (Schauspielhaus, Dir. Fritz Rémond). König Lear (Schlegel-Tieck), 6 m. — Romeo und Julia (Schlegel), 6 m. — Der Kaufmann von Venedig (Schlegel), 4 m. — Hamlet (Schlegel), 1 m. — Macbeth (Schlegel-Tieck), 8 m. — Viel Lärm um nichts (Bertram), 8 m.
- Königsberg, Pr.* (Stadttheater, Dir. Max Berg-Ehlert). Othello (Schlegel-Tieck), 1 m. — Ein Sommernachtstraum (Schlegel, Mus. v. Mendelssohn-Bartholdy), 2 m.
- Königsberg, Pr.* (Neues Schauspielhaus Dir. Josef Geissel). Hamlet (Schlegel), 11 m.
- Konstanz* (Stadttheater, Dir. Max Engelhardt). Romeo und Julia, 1 m. — Der Kaufmann von Venedig (Schlegel), 1 m.
- Köthen, Anh.* (Tivoli-Theater, Dir. Ernst Albert und Wilhelm Paul). Der Kaufmann von Venedig (Schlegel), 2 m. — König Richard III. (Schlegel), 1 m. — Romeo und Julia (Schlegel-Tieck), 2 m.
- Kotibus* (Stadttheater, Dir. Otto Maurenbrecher). Viel Lärm um nichts (Schlegel-Tieck-Bertram), 2 m. — Macbeth (Schlegel-Weber), 2 m.
- Krefeld* (Stadttheater, Dir. Reinh. Pester). Viel Lärm um nichts

- (Bertram), 5 m. (1 m. in M. Gladbach). Othello (Schlegel-Tieck), 2 m.
- Landslut, Bay.* (Stadttheater, Dir. Willy Kissmer). Othello, 2 m. — Der Widerspenstigen Zähmung, 2 m. — Hamlet (Schlegel), 1 m.
- Leipzig* (Neues Stadttheater). Der Widerspenstigen Zähmung (Leo Weber), 2 m. — Coriolanus (Schlegel-Tieck-Conrad), 4 m. — Hamlet (Schlegel), 5 m.
- Leipzig*, (Altes Stadttheater). Der Widerspenstigen Zähmung (Schlegel-Tieck-Leo Weber), 2 m. — Hamlet (Schlegel), 6 m.
- Leipzig* (Schauspielhaus, Dir. A. Hartmanns Erben). Hamlet (Schlegel), 7 m. — Othello (Schlegel-Tieck), 4 m. — Der Kaufmann von Venedig, 2 m.
- Bad Liebenstein* (Kurtheater, Dir. Hans Edmund). Ein Sommernachtstraum (Schlegel, Mus. v. Mendelssohn-Bartholdy), 1 m.
- Liegnitz* (Stadttheater, Dir. K. O. Krause und A. Höpfner). Julius Caesar (Schlegel), 3 m. — Der Widerspenstigen Zähmung (Kilian), 2 m.
- Linz, Donau* (Stadttheater, Dir. Hans Claar). Was ihr wollt (Schlegel), 3 m.
- Lübeck* (Neues Stadttheater, Dir. Stanislaus Fuchs). Was ihr wollt (Schlegel, Mus. v. Humperdinck), 4 m. — Ein Sommernachtstraum (Schlegel, Mus. v. Mendelssohn-Bartholdy), 6 m. — König Richard III. (Schlegel), 2 m.
- Lübeck* (Stadthallen-Theater, Dir. Stanislaus Fuchs). Was ihr wollt (Schlegel, Mus. v. Humperdinck), 1 m.
- Lüdenscheid* (Stadttheater, Dir. Otto Voges). Die bezähmte Widerspenstige (Schlegel), 1 m. — Hamlet (Schlegel), 1 m.
- Lüneburg* (Stadttheater, Dir. Königl. Kommissionsrat Rich. Grünberg). Die bezähmte Widerspenstige (Schlegel), 1 m.
- Luzern* (Stadttheater, Dir. Hans Keller). Hamlet (Schlegel-Tieck), 1 m. — Der Kaufmann von Venedig (Schlegel-Tieck), 1 m. — Othello, 1 m.
- Magdeburg* (Stadttheater, Dir. Heinr. Hagin). König Richard II. (Schlegel), 2 m. — Viel Lärm um nichts, 3 m. — König Heinrich IV. (Schlegel), 2 m. — König Richard III., 1 m. — König Heinrich IV. II. Teil (Schlegel), 1 m. — Der Kaufmann von Venedig, 1 m. — Hamlet, 3 m.
- Mainz* (Stadttheater, Dir. Hofrat Max Behrend). Othello (Schlegel-Tieck), 1 m. — Romeo und Julia (Schlegel), 2 m.
- Mannheim* (Hof- und Nationaltheater). Hamlet (Schlegel), 2 m. — Der Kaufmann von Venedig (Schlegel), 5 m. — Romeo und Julia (Schlegel), 1 m.
- Meiningen* (Herzogl. Hoftheater). Hamlet (Schlegel), 2 m. — König Heinrich IV. I. Teil (Schlegel), 3 m. — König Heinrich IV. II. Teil (Schlegel), 2 m. — Cymbelin (Bultaupt), 1 m. — König Lear (Schlegel-Tieck), 2 m. — Der Kaufmann von Venedig (Schlegel), 3 m. — Ein Sommernachtstraum (Schlegel), 1 m.
- Memmingen* (Stadttheater, Dir. Hans Kraft). Othello (Wittmann), 1 m.
- Meran* (Stadttheater, Dir. Rob. Scharf-Laube). Der Widerspenstigen Zähmung (Baudissin-Kilian), 1 m.
- Metz* (Stadttheater, Dir. Otto Brucks). Der Widerspenstigen Zähmung, 1 m. — Romeo und Julia (Schlegel), 2 m. — Othello (Schlegel-Tieck), 1 m.
- Mühlhausen, Thür.* (Schauspielhaus, Dir. Alfred Bömly). Der Kaufmann von Venedig, 2 m.
- Mülhausen, Els.* (Stadttheater, Dir. Heinrich Schwantge). Was ihr wollt (Schlegel, Mus. v. Humperdinck), 2 m. — Hamlet (Schlegel), 2 m. — Othello (Schlegel-Tieck), 1 m.
- München* (Königl. Hof- und Nationaltheater). Viel Lärm um nichts (Schlegel), 1 m. — Julius Caesar (Schlegel), 3 m. — Hamlet (Schlegel), 3 m.
- München* (Königl. Residenztheater). Maß für Maß (Baudissin), 7 m. — Der Widerspenstigen Zähmung (Baudissin), 4 m.
- Münster, Westf.* (Stadttheater, Dir. Leopold Sachse). Ein Sommernachtstraum (Mus. v. Mendelssohn-Bartholdy), 1 m. — Komödie der Irrungen, 1 m. — Othello (Schlegel-Tieck), 5 m.
- Neisse* (Stadttheater, Dir. Anna Goeschke). Der Kaufmann von Venedig (Schlegel-Tieck), 1 m. — Othello (Schlegel-Tieck), 1 m. — Die bezähmte Widerspenstige (Schlegel-Tieck-Zeiss), 1 m.

- Bad Neuenahr* (Neues Kurtheater, Dir. Ludw. Piorkowski). Othello, 1 m.
- Neustrelitz* (Großherzogl. Hoftheater). Othello (Schlegel-Tieck), 1 m. — Ein Sommernachtstraum (Tieck, Mus. v. Mendelssohn-Bartholdy), 2 m.
- Nürnberg* (Stadttheater, Dir. Hofrat Richard Balder). Der Kaufmann von Venedig (Schlegel), 2 m. — Ein Sommernachtstraum (Mus. v. Mendelssohn-Bartholdy), 3 m. —
- Offenburg* (Stadttheater, Dir. Hans Robert). Othello (Schlegel-Tieck), 1 m.
- Oldenburg* (Großherzogl. Theater). Julius Caesar (Schlegel), 6 m. — Ein Sommernachtstraum (Schlegel, Mus. v. Mendelssohn-Bartholdy), 5 m.
- Oppeln* (Stadttheater, Dir. Philipp Steuer). Othello (Schlegel), 2 m.
- Osnabrück* (Stadttheater, Dir. Carl Ulrichs). Viel Lärm um nichts, 4 m. (1 m. in Minden).
- Perleberg* (Neue Freie Bühne, Dir. Bruno Hain). Hamlet (Schlegel-Tieck), 1 m.
- Pforzheim* (Viktoria-Theater, Dir. Max Liebe und Rud. Scheuermann). Der Widerspenstigen Zähmung (Kilian), 2 m.
- Plauen, Vogtl.* (Stadttheater, Dir. Theod. Erler). Der Kaufmann von Venedig (Schlegel), 1 m. — Romeo und Julia (Schlegel), 1 m.
- Posen* (Stadttheater, Dir. Franz Gottscheid). Romeo und Julia, 4 m. — Der Kaufmann von Venedig (Schlegel), 8 m. (1 m. in Gnesen, 1 m. in Hohensalza).
- Posen* (Posensches Provinzialtheater, Dir. Kommissionsrat Hugo Gerlach). Hamlet, 1 m. (in Schneidemühl).
- Potsdam* (Königl. Schauspielhaus, Dir. Otto Wenghöfer). Der Kaufmann von Venedig, 3 m.
- Prag*, Königl. Weinberge (Neues deutsches Theater, Dir. Heinr. Teweles). Romeo und Julia, 1 m. — Hamlet (Schlegel), 1 m.
- Prag* (Königl. böhm. Landes- und Nationaltheater, Dir. Gustav Schmoranz). Was ihr wollt, 13 m. — Der Kaufmann von Venedig (Sládek), 4 m. — Ein Sommernachtstraum (Mus. v. Mendelssohn-Bartholdy), 3 m. — Viel Lärm um nichts, 3 m. — Komödie der Irrungen, 1 m.
- Prenzlau* (Stadttheater, Dir. Paul Zimmermann). Othello (Schlegel-Tieck), 2 m. — Der Widerspenstigen Zähmung (Schlegel), 2 m.
- Ratibor* (Stadttheater, Dir. Hans Edmund). Othello (Schlegel-Junk), 1 m. — Romeo und Julia (Schlegel-Tieck), 2 m.
- Regensburg* (Stadttheater, Dir. E. Vanderstetten). Der Kaufmann von Venedig (Schlegel), 4 m. (1 m. in Straubing). — Was ihr wollt, 1 m. (Gastspiel Münchener Hofschausp.). Ein Sommernachtstraum, 4 m.
- Rheinische Verbandsbühne* (Dir. Friedr. Schiffermüller). Der Kaufmann von Venedig (Schlegel) je 1 m. in Kleve und in Lennep. — Othello (Schlegel-Tieck-Voss) je 1 m. in Rheinsberg, Mörs, Opladen, Lennep, Köln, Mülheim und Wesel (7 m.). — Was ihr wollt (Schlegel-Tieck), 1 m. (in Gummersbach). — Romeo und Julia je 1 m. in Viersen, Wesel, Cleve, Mörs, Hamborn, Lennep und Neuwied (7 m.)
- Riga* (Deutsches Stadttheater, Dir. Carl von Maixdorff). Othello, 1 m. — Was ihr wollt (Schlegel), 4 m.
- Rostock i. M.* (Stadttheater, Dir. Rudolf Schaper). Was ihr wollt, 2 m.
- Rudolstadt* (Fürstl. Theater, Dir. Julius Heydecker). Viel Lärm um nichts (Bertram), 1 m. — Ein Sommernachtstraum (Mus. v. Mendelssohn-Bartholdy), 1 m.
- Schaffhausen-Solothurn* (Vereinigte Stadttheater, Dir. Ludw. Spannuth-Bodenstedt). Romeo und Julia (Schlegel - Spannuth - Bodenstedt), 2 m.
- Schwerin, Mecklbg.* (Großherzogl. Hoftheater). Ein Sommernachtstraum (Schlegel, Mus. v. Mendelssohn-Bartholdy), 2 m. — Ein Wintermärchen (Dingelstedt, Mus. v. Flotow), 2 m.
- Sigmaringen* (Fürstl. Hoftheater). Othello (Wittmann), 2 m. (1 m. in Biberach).
- Sondershausen* (Fürstl. Theater, Dir. Julius Heydecker). Ein Wintermärchen (Dingelstedt, Mus. v. Flotow), 1 m.
- Stettin* (Stadttheater, Dir. Arthur Illing). Romeo und Julia (Schlegel-Tieck), 2 m. — Die lustigen Weiber von Windsor (A. Halm), 1 m. — Der Kaufmann von Venedig (Schlegel), 3 m. — Macbeth, 1 m.
- St. Gallen* (Stadt- und Aktientheater, Dir. Paul von Bongardt). König

- Lear, 4 m. — Maß für Maß (Schlegel) 3 m.
- Stolp, Pomm.* (Stadttheater, Dir. Ferdinand Lastofka). Der Kaufmann von Venedig, 1 m. — Ein Sommernachtstraum (Mus. v. Mendelssohn-Bartholdy), 2 m.
- St. Petersburg* (Deutsches Theater, Dir. Max Tobien). Der Widerspenstigen Zähmung (Wittmann), 2 m.
- Stralsund* (Schauspielhaus, Dir. Ludw. Treutler). Der Kaufmann von Venedig (Schlegel-Tieck), 1 m.
- Straßburg, Els.* (Stadttheater). Romeo und Julia (Schlegel), 1 m. — Othello, 1 m.
- Stuttgart* (Königl. Hoftheater). Coriolan (Schlegel-Tieck-Meery), 4 m. — Othello, 2 m. — König Richard II. (Dingelstedt) (im Großen Haus), 3 m. — Ein Sommernachtstraum (Schlegel, Mus. v. Beethoven) (im Großen Haus), 2 m.
- Thorn* (Stadttheater, Dir. Hugo Hasskerl). Der Kaufmann von Venedig (Schlegel-Tieck), 1 m. — Romeo und Julia (Schlegel), 1 m. — Othello (Schlegel), 1 m.
- Tilsit* (Stadttheater, Dir. F. Sioli). Der Kaufmann von Venedig (Barnay-Wittmann, Mus. v. Humperdinck), 5 m. — Othello (Schlegel-Tieck), 3 m.
- Trier* (Stadttheater, Dir. H. Tietjen). Viel Lärm um nichts (Bertram), 2 m. — Der Kaufmann von Venedig, 1 m.
- Ulm, Donau* (Stadttheater, Dir. Ernst Immisch). Der Kaufmann von Venedig, 3 m. — Romeo und Julia, 1 m. — Hamlet (Schlegel-Tieck), 3 m.
- Warmbrunn, Schles.* (Kurtheater, Dir. Otto Wenghöfer). Die bezähmte Widerspenstige (Deinhardstein), 1 m.
- Warnemünde* (Städt. subv. Bade-Theater, Dir. Friedrich Carl Butz). Ein Sommernachtstraum (Mus. v. Mendelssohn-Bartholdy), 5 m. (1 m. Freilichtaufführung, 2 m. in Rostock, 2 m. in Schweidnitz).
- Weimar* (Großherzogl. Hoftheater). Romeo und Julia (Schlegel), 3 m. — Hamlet (Schlegel), 3 m. — Viel Lärm um nichts (Bertram), 1 m.
- Wien* (K. u. K. Hofburgtheater). Der Kaufmann von Venedig (Schlegel-Gundolf), 3 m. — Die Widerspenstige (Deinhardstein), 1 m. — König Heinrich IV. I. Teil (Schlegel-Dingelstedt), 2 m. — Julius Caesar (Schlegel-Tieck — H. Conrad), 3 m. — König Richard III. (Schlegel), 1 m.
- Wien* (Deutsches Volkstheater, Dir. Adolf Weisse). Othello (Schlegel-Tieck), 3 m. — Der Kaufmann von Venedig (Schlegel), 2 m. — Hamlet (Schlegel), 2 m. — Romeo und Julia (Schlegel), 2 m.
- Wiesbaden* (Königliches Theater). Der Kaufmann von Venedig (Mus. v. L. Stolz, Wiesbadener Neueinrichtung), 5 m. — Othello (Baudissin) 1 m.
- Wiesbaden* (Residenztheater, Dir. Dr. phil. Herm. Rauch). Hamlet (Schlegel), 1 m. — Othello (Schlegel-Tieck) 1 m.
- Wiesbaden* (Volkstheater, Dir. Wilhelmmy). Othello (Schlegel-Tieck-Wittmann), 8 m.
- Wilhelmshaven* (Wilhelmtheater, Dir. Eberhardt und Klotz). Othello (Schlegel), 1 m.
- Wittenberg* (Neue Freie Bühne, Dir. Bruno Hain). Othello 1 m. (in Bitterfeld), 1 m. (in Torgelow).
- Wittenberge* (Stadttheater, Dir. Heinrich Gerlach). Othello, 4 m.
- Worms* (Städt. Spiel- und Festhaus, Dir. H. Knispel). Was ihr wollt. 1 m. — Hamlet, 1 m.
- Würzburg* (Stadttheater, Dir. Otto Reimann). Romeo und Julia. 1 m. — Was ihr wollt (Schlegel), 1 m.
- Zittau* (Stadttheater, Dir. Carl Greiner) Othello, 2 m. — König Lear 2 m. — König Richard III. 1 m.
- Zittau* (Sommertheater, Dir. Fritz Klötzel). Was ihr wollt (Kilian), 4 m. (im Oybin. Waldtheater).
- Znaim* (Stadttheater, Dir. M. Leopold). Romeo und Julia (Schlegel), 1 m.
- Zürich* (Pfauentheater, Dir. Alfred Reucker). Der Widerspenstigen Zähmung (Tieck), 1 m. — Viel Lärm um nichts, 7 m.
- Zürich* (Stadttheater, Dir. Alfred Reucker). König Lear, 4 m. — Hamlet (Schlegel), 2 m. — Viel Lärm um nichts (Schlegel), 2 m.
- Zwickau, Sa.* (Stadttheater, Dir. Frido Grelle). Othello, 1 m. — König Lear 1 m. — König Richard III. 1 m.

Nach vorstehender Statistik sind somit von 178 Theatergesellschaften 21 Shakespeare'sche Werke in 1156 Aufführungen zur Darstellung gebracht worden und zwar verteilen sich diese wie folgt:

Hamlet . . . . .	148	mal	durch	52	Gesellschaften	
Der Kaufmann von Venedig . . . . .	141	„	„	57	„	
Ein Sommernachtstraum . . . . .	124	„	„	38	„	
Othello . . . . .	119	„	„	59	„	
Was ihr wollt . . . . .	106	„	„	31	„	
Romeo und Julia . . . . .	100	„	„	42	„	
Viel Lärm um nichts . . . . .	97	„	„	20	„	
Der Widerspenstigen Zähmung . . . . .	58	„	„	32	„	
Julius Caesar . . . . .	55	„	„	19	„	
König Lear . . . . .	50	„	„	19	„	
Heinrich IV., I. Teil . . . . .	44	„	„	5	„	
Heinrich IV., II. Teil . . . . .	30	„	„	3	„	
König Richard III. . . . .	19	„	„	10	„	
Macbeth . . . . .	16	„	„	5	„	
Ein Wintermärchen . . . . .	15	„	„	8	„	
Coriolanus . . . . .	12	„	„	3	„	
Maß für Maß . . . . .	10	„	„	2	„	
König Richard II. . . . .	5	„	„	2	„	
Die Komödie der Irrungen . . . . .	4	„	„	3	„	
Die lustigen Weiber von Windsor . . . . .	2	„	„	2	„	
Cymbelin. . . . .	1	„	„	1	„	

Leipzig.

Armin Wechsung †.

Welch großen Raum Shakespeare im deutschen Bühnenspielplan einnimmt, ergibt sich am klarsten, wenn man die Zahl der Shakespeare-Aufführungen mit den Ziffern der anderen großen Dramatiker vergleicht. Da ergibt sich nach einer Zusammenstellung von Hermann Kienzl im «Leipziger Tageblatt» vom 4. März 1913, daß Shakespeare in der Häufigkeit seiner Aufführungen gleich hinter Schiller, dem Liebling des deutschen Volkes, an zweiter Stelle steht. In dem Theaterjahr vom 1. September 1911 bis 31. August 1912 erlebten an deutschen Bühnen Schiller 1526 Aufführungen (gegen 1584 im Vorjahr), Shakespeare 1104 (1064 im Vorjahr), Kleist 971 (427, Zentenarfeier!), Ibsen 832 (704), Goethe 723 (680), Grillparzer 443 (443), Hebbel 443 (423), Lessing 405 (400), Molière 391 (251) und Anzengruber 346 (297). Wahrlich, ein schönes Zeichen für die Shakespeare-Verehrung des deutschen Volkes!

M. F.